

**ST. STANISLAUS KOSTKA CHURCH  
PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI  
1923-2021**



**SCHEDULE OF MASSES  
MSZE ŚWIĘTE**

**Weekdays:**

**Tuesday, Wednesday,  
Thursday & Saturday**

9:00 AM - English

**Friday**

7:00 PM - Polish

**Saturday:**

6:00 PM - Polish

**Sunday**

8:30 AM - Polish

10:00 AM - English

11:30 AM - Polish

**Holy Days Schedule - Święta:**

9:00 AM - English

7:00 PM - Polish

**Office Hours - Kancelaria Parafialna:**

**Secretary - Sekretarka: Monika Tutka**

Monday: closed - nieczynne

**Tuesday: 9:00 AM - 5:00 PM**

**Wednesday: 9:00 AM - 5:00 PM**

Thursday: closed - nieczynne

**Friday: 9:00 AM - 3:00 PM**

Saturday: closed - nieczynne

**RECTORY - PLEBANIA**

**109 York Avenue,  
Staten Island, New York 10301**

**Tel: 718-447-3937 Fax: 718-815-5733**

[parish@stanislawkostkasi.org](mailto:parish@stanislawkostkasi.org)

[pastor@stanislawkostkasi.org](mailto:pastor@stanislawkostkasi.org)

[www.stanislawkostkasi.org](http://www.stanislawkostkasi.org)

**Pastor - Proboszcz**

**Rev. Canon Jacek Piotr Woźny**

**Deacon - Diakon**

**Vincent D'Silva**

**Eucharistic Minister**

**Nadzwyczajny Szafarz**

**Mariusz Tutka**

**Andrzej Gorzelski**

**Music Director – Organista:**

**Alicja Kenig- Stola**

tel: 718-689-4720

**Polish School - Polska Szkoła:**

**Principal - Dyrektor**

**Dorota Zaniewska**

tel: 347-302-1595

[www.psstateniland.w.interia.pl](http://www.psstateniland.w.interia.pl)

**Confessions- Spowiedź:**

**Friday - Piątek**

**6:00 PM - 7:00 PM**

**Sacrament of Baptisms - Chrzest Św.:**

**First Sunday of month 11:30 AM**

**Pierwsza niedziela miesiąca 11:30 AM**

**Weddings – Śluby:**

**By appointment 6 months before;**

**Zgłoszenie 6 miesięcy przed ślubem.**



**FEBRUARY 7, 2021**  
**FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**V NIEDZIELA ZWYKŁA**

**Saturday / Sobota**

**6:00 P.M.** Ś.P. Maria, Józef i Mieczysław Polak.

**Sunday / Niedziela**

**8:30 A.M.**

1. Ś.P. Artur Kościółek.
2. Ś.P. O. Ewaryst Tomala.
3. Ś.P. Dariusz, Maria i Franciszek Drapała.
4. Ś.P. Janina Osewska.
5. Ś.P. Jan Tworek.
6. Ś.P. Jan Prokop.
7. Ś.P. Józef i Jan Zelek.
8. Ś.P. Władysława Grygiel.
9. Ś.P. Adam i Stefania Kościółek.
10. Ś.P. Irena Sosnowska.
11. Ś.P. Marian Wróblewski.

**10:00 A.M.** L.M. Helen Pulaski.

**11:30 A.M.** Ś.P. Zofia i Franciszek.

**Tuesday/ Wtorek**

**9:00 A.M.**

**Wednesday / Środa**

**9:00 A.M.**

**Thursday / Czwartek**

**9:00 A.M.** L.M. Joseph N. & Frances Piciocco & Lillian & Joseph Patrick Murphy.

**Friday / Piątek**

**7:00 P.M.** Ś.P. Helena Ciapka w rocznicę śmierci.

**Saturday / Sobota**

**9:00 A.M.** L.M. Lillian Murphy from Virginia & Walter Rushton

**FEBRUARY 14, 2021**  
**SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**VI NIEDZIELA ZWYKŁA**

**Saturday / Sobota**

**6:00 P.M.** Ś.P. Rodziców i brata od brata z rodziną.

**Sunday / Niedziela**

**8:30 A.M.** Ś.P. Marianna i Aleksander Mogielnicki oraz Ś.P. Eugenia i Stanisław Mielnicki.

**10:00 A.M. For Parishioners.**

**11:30 A.M.** Ś.P. Krystyna Kret-Bendet ( 1 rocznica śmierci) od córki z rodziną.

**FEBRUARY 7, 2021**  
**FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

*[The LORD] tells the number of the stars  
and calls them by name.*  
— *Psalms 147:4*

**TODAY'S READINGS**

**First Reading — Job finds life on earth to be drudgery; he is filled with restlessness (Job 7:1-4, 6-7).**

**Psalms — Praise the Lord, who heals the brokenhearted (Psalm 147).**

**Second Reading — Woe to me if I do not preach the gospel. I have become all things to all, to save at least some (1 Corinthians 9:16-19, 22-23).**

**Gospel — Jesus cured many who were sick with various diseases (Mark 1:29-39).**

**LIVING GOD'S WORD**

After his time spent alone, Jesus was very certain of his purpose. We, too, can be more aware of God's purpose for us if we but make the time to listen.

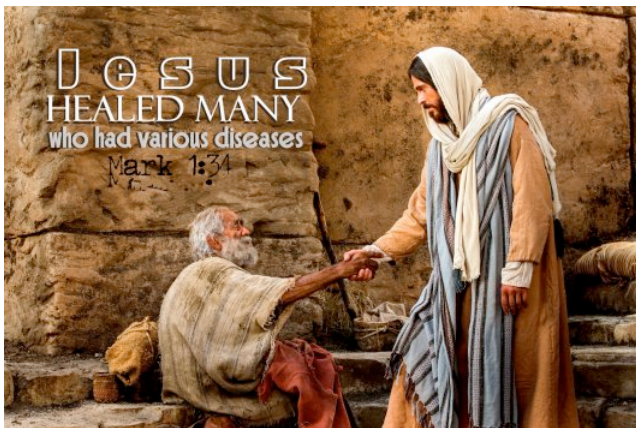
**THE GOOD NEWS**

Today's readings begin with a few verses from the book of Job. First, Job complains that his nights drag on endlessly. Then, worse yet, "My days are swifter than a weaver's shuttle; / they come to an end without hope" (Job 7:6). Not exactly encouraging, these lamentations, not when taken alone.

Most of us have been there, though, and the antidote is the "good news" that Paul found

so compelling that “an obligation has been imposed on me, and woe to me if I do not preach it!” (1 Corinthians 9:16). Paul felt driven to announce the gospel to as many people as possible, “to save at least some” (9:22).

This good news is the mystery of the life, death, and resurrection of Jesus Christ, who lifted Simon Peter’s mother-in-law from her sickbed with a mere touch of his hand. “The whole town was gathered at the door. He cured many who were sick with various diseases, and he drove out many demons” (Mark 1:33–34)). Our woes and demons are as real as Job’s, and Jesus is our savior.



Our readings today summon the Church to embrace its calling, to join in God’s healing of the world. As we hear of Job’s anguish, in which all hope and purpose have disappeared, we are reminded of the depth of suffering in the world around us, and perhaps also within our own hearts. We hear of Jesus bringing healing and hope to Simon’s mother-in-law and to the community around Capernaum. And we hear of Paul’s commitment to “become all things to all”, that is, to walk alongside all kinds of people, offering good news of the love of God. We need to be a people who do not hide from broken hearts, including our own. We are to share in the suffering of our world, but also to live as those who can tell the world of a God who brings hope. At our best, we the Church embody God’s great desire to heal the brokenhearted.

#### **A TIME TO LAMENT**

The poignant description of human suffering in our reading from the book of Job echoes the cries we have heard throughout the

world with the coming of the coronavirus. We grieve many losses: of life and health, of jobs and security, of freedom to be with those we love. We are reminded that many of the psalms are prayers lamenting that the world is often not what it ought to be. In these coronavirus times, we the Church are first called to prayerfully lament: to weep with those who are weeping and to ache for a better world. Our prayer can remind us that, as Paul described in Romans 8, all creation is groaning, and the Holy Spirit is groaning in wordless, shared suffering. We also live in God’s promise to transform our tears into joy. God is eager to bring healing to the world, and we are God’s instruments in doing so. We bring God’s gifts of creativity, resourcefulness, and perseverance to the task. Our prayerful lamentation reminds us of the urgency of God’s work through us.

#### **FREED TO SERVE**

The first chapter of Mark’s Gospel is very fast-paced, as Jesus begins his ministry on the move. The first scene in today’s passage happens so quickly that it’s easy to miss: Jesus heals Simon’s mother-in-law, and she promptly begins to serve Jesus and the disciples. This woman is never named, and only noted by her relationship with Simon. But she is the first person in Mark, once healed by Jesus, to clearly respond as a disciple. Her healing frees her to serve Jesus and others, and sparks the healing of many others. Throughout the Gospels, Jesus’ healings restore health, dignity, and a place in the community. They are also a summons to service. Mark’s brief story highlights that God is always raising up persons and communities, healed of illness or sin or sadness, to join in God’s healing work for others.



#### **THE GLORIA (1)**

The Gloria, or Glory to God, follows the penitential rite. Both are acts of praise. In the penitential rite, we sing of the mercy of Christ. In the Gloria we praise God's saving action in the universe.

The Gloria is a relatively late addition to the Mass. It first appeared in the Roman liturgy in the sixth century, and then it was sung only by the pope—and only on Christmas! With time, the hymn came to be sung by bishops on major feasts, and then by priests; finally, it became the song of the entire assembly. With the advent of more elaborate musical settings, the people gradually stopped singing the Gloria, until this song of the people became the exclusive domain of the priest and the choir. But the liturgical reforms have restored it to its place as primarily the song of the assembly.

The language of the Gloria echoes the New Testament canticles. It may be begun by the priest, the cantor, and the entire assembly in varied combinations. The Gloria is sometimes called the “greater doxology,” and in some ways it is like an extended, ecstatic version of the familiar doxology (“Glory be to the Father”) prayed in the Divine Office and the rosary.



On December 8, 1854, Pope Pius IX proclaimed the dogma of the Immaculate Conception in the apostolic constitution *Ineffabilis Deus*. A little more than three years later, on February 11, 1858, a young lady appeared to Bernadette Soubirous. This began a series of visions. During the apparition on March 25, the lady identified herself with the words: “I am the Immaculate Conception.”

Bernadette was a sickly child of poor parents. Their practice of the Catholic faith was scarcely more than lukewarm. Bernadette could

pray the Our Father, the Hail Mary and the Creed. She also knew the prayer of the Miraculous Medal: “O Mary conceived without sin.”

During interrogations Bernadette gave an account of what she saw. It was “something white in the shape of a girl.” She used the word *aquero*, a dialect term meaning “this thing.” It was “a pretty young girl with a rosary over her arm.” Her white robe was encircled by a blue girdle. She wore a white veil. There was a yellow rose on each foot. A rosary was in her hand. Bernadette was also impressed by the fact that the lady did not use the informal form of address (*tu*), but the polite form (*vous*). The humble virgin appeared to a humble girl and treated her with dignity.

Through that humble girl, Mary revitalized and continues to revitalize the faith of millions of people. People began to flock to Lourdes from other parts of France and from all over the world. In 1862 Church authorities confirmed the authenticity of the apparitions and authorized the cult of Our Lady of Lourdes for the diocese. The Feast of Our Lady of Lourdes became worldwide in 1907.



the  
**CARDINAL'S  
ANNUAL APPEAL**  
*Sharing God's Gifts*

Some of you may have received a letter from Cardinal Dolan explaining the appeal. But allow me to briefly explain the goals of the fund. Where will the money go?

- To support financially struggling parishes, many of which are struggling to service the faithful
- To support feeding programs and other essential human services
- To support our Catholic schools and various faith formation activities
- To contribute to the education of new parish priests
- To care for our retired priests who continue to pray and make sacrifices for us
- And, as we learned from 2020, to set aside

funds to deal with the COVID-19 crisis

The total goal of the Archdiocese for this year is \$21 million. Our parish goal is \$13,000. So each family will be given the opportunity to make a one-time gift or commit to a monthly pledge. You can make your donations online through [www.cardinalsappeal.org](http://www.cardinalsappeal.org).

I understand that your situation may have changed and I invite you to prayerfully consider a contribution and participate in this year's appeal. For those of you who will participate for the first time, and for those of you who have been participating in our online Masses, thank you very much for your effort and commitment to remain connected with the parish. Your participation is vital to the success of the Cardinal's Appeal.

Thank you in advance for your generosity and support. I know that with God's grace, all things are possible and with him, we can achieve all things.

**All Things Are Possible**

**WHATEVER YOU DID FOR THE LEAST OF MY BROTHERS AND SISTERS, YOU DID FOR ME.**  
MATTHEW 25:40

**THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL 2021**  
Sharing God's Gifts Throughout the Archdiocese of New York

Scan to Donate  
646-794-3300  
[cardinals.appeal@archny.org](mailto:cardinals.appeal@archny.org)  
[www.cardinalsappeal.org](http://www.cardinalsappeal.org)

## THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL 2021

**Goal: \$13,000.00**

**Pledge \$1,335**

**Paid: \$1,335**

**Participation: 12 families**

*Thank you for the continued sacrifice.*



### PRAYER FOR HEALING SICKNESS.

Loving and ever-present God, we believe that your grace is sufficient for all things. Comfort us a new by your presence. Allow that in our weakness we may be made strong, in our grief, consoled, and in our ignorance, wise. Protect and guide us that we may know the way to take and that at each crossroad of life we may see the right path to choose. Safeguard us by your power, uphold us your kindness, and warm us by your love. By your divine grace help us to do what is right, to act courageously, to love our neighbors, to forgive our enemies. By your grace, bless us through Jesus Christ our Lord. Amen.

**For the sick: Anne Padula, Barbara Bielawski, Robert Kozłowski, Josephine Ostrowski, Cecylia Bednarczyk, Joseph Wojtowicz, Krzysztof Paluch, Daniela Błaszczuk.**

**7 LUTY 2021**

**V NIEDZIELA ZWYKŁA**

*Jezus wziął na siebie nasze słabości  
i dźwigał nasze choroby.  
(Por. Mt 8, 17)*

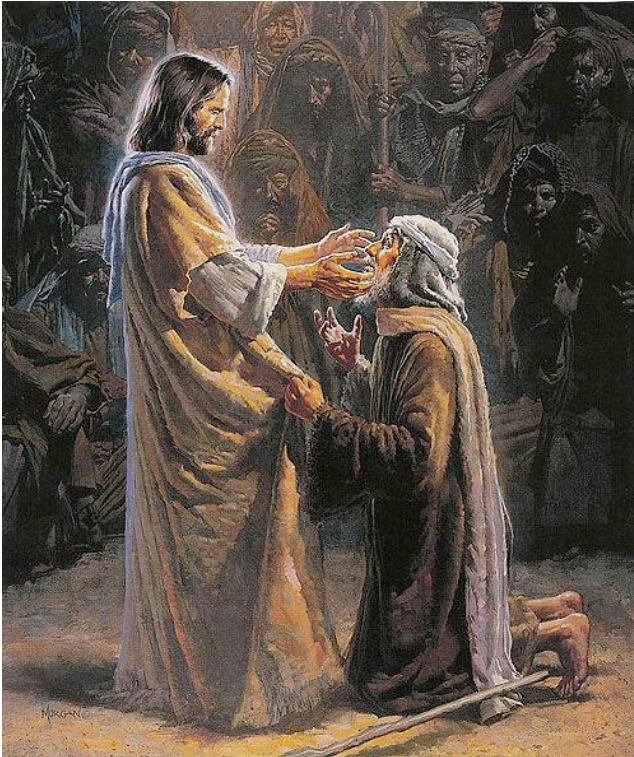
**Pierwsze czytanie (Hi 7, 1-4. 6-7) Marność życia ludzkiego.**

**Psalm (Ps 147A) Panie, Ty leczysz złamanych na duchu.**

**Drugie czytanie (1 Kor 9, 16-19. 22-23) Biada mi, gdybym nie głosił Ewangelii.**

**Ewangelia (Mk 1, 29-39) Jezus uzdrawia chorych.**

Apostoł Paweł dniem i nocą żył wielkim pragnieniem i marzeniem, aby pozyskać dla Chrystusa jak najwięcej ludzi. Dlatego stał się sługą wszystkich, niewolnikiem wszystkich, stał się, jak mówi, wszystkim dla wszystkich, żeby choć niektórych doprowadzić do zbawienia. Szukał zawsze wspólnego języka, wszelkich dróg porozumienia, starał się dotrzeć do wszystkich z dobrą nowiną, która jest mocą Bożą zbawiającą każdego, kto uwierzy w Chrystusa.



### **PÓJDŹMY GDZIE INDZIEJ...**

Jakże różne źródła budzą niepokój ludzkiego serca. Może to być pragnienie spocznienia w Bogu, jak u św. Augustyna, może to być dramatyczne szukanie przyczyn bólu, jak u biblijnego Hioba, może to być potrzeba dzielenia się nowym zrozumieniem religii, jak u św. Pawła. Tych powodów jest tak wiele, jak wielu jest słuchaczy Słowa Bożego.

Każdy z nas, wsłuchując się w niedzielne teksty Liturgii Słowa, nie tylko próbuje zrozumieć przesłanie zawarte we fragmentach Pisma Świętego, ale również chce znaleźć odpowiedzi na pytania własnego, niespokojnego serca. Zrozumienie świętego tekstu to zwykle owoc spotkania przesłania biblijnego z naszą dzisiejszą sytuacją egzystencjalną. Dlatego

marzy mi się niekiedy, zwłaszcza wtedy, gdy przygotowuję niedzielną homilię, by usłyszeć głos moich słuchaczy, tych, którzy zapewne inaczej niż ja rozumieją czytania, w które wspólnie przecież się wsłuchujemy.

Właśnie z takiego dzielenia zrodziła się, zbyt jednostronnie chyba u nas oceniana, teologia wyzwolenia na kontynencie Ameryki Łacińskiej.

Oto jak we wprowadzeniu do Teologii wyzwolenia określa swoją metodę Gustavo Gutierrez, jeden z najwybitniejszych przedstawicieli tego kierunku, a od kilku lat członek zakonu dominikanów: „Książka stanowi próbę refleksji opartej na Ewangelii i na doświadczeniu ludzi zaangażowanych w proces wyzwolenia, rozwijający się na uciskanej i wyzyskiwanej ziemi Ameryki Łacińskiej”, i dodaje: „Zamierzeniem naszym (...) jest rozważenie raz jeszcze wielkich kwestii chrześcijańskiego życia w radykalnie zmienionej perspektywie oraz w odniesieniu do nowych zagadnień wynikających z owego zaangażowania.

Taki jest cel tak zwanej teologii wyzwolenia”. Czyż nie żyjemy w naszym kraju w „radykalnie zmienionej perspektywie”? Oprócz niewątpliwych niebezpieczeństw, związanych z bezkrytycznym niekiedy przyjmowaniem marksistowskiej analizy ekonomicznej, zawiera ona przecież niezwykle dynamiczny pozwalający zrozumieć przemieniającą siłę Ewangelii - Bóg wchodzi w moją historię, by tak jak w dziejach Izraela i w życiu uczniów Jezusa dokonać wielkiego dzieła przemiany.

A wracając do tekstów przewidzianych na dzisiejszą piątą niedzielę zwykłą, co znajdujemy? Zrozpaczonego człowieka dotkniętego ogromnym cierpieniem. Iluż pośród nas ludzi dotkniętych nieoczekiwanym cierpieniem, ilu wysadzonych z siodła, bezsilnie kierujących niemą skargę ku niebu? Dlaczego właśnie ja, dlaczego akurat mnie musiało się to przydarzyć? Dlaczego to ja utraciłem pracę, dlaczego mnie przydarzył się nieszczęśliwy wypadek, dlaczego mnie dotknęła nieuleczalna choroba?

Tych „dlaczego” bez odpowiedzi jest

dużo, dramatycznie dużo. Nie powinniśmy od tych pytań bez odpowiedzi uciekać. Nie uciek od nich Hiob, posuwając się do bluźnierstwa, do przeklinania dnia, w którym się urodził. A jednak to właśnie jego, a nie przyjaciół, znajdujących zbyt łatwe wyjaśnienia, pochwalił Bóg.

Zupełnie odmienną sytuację życiową widzimy u Autora Pierwszego Listu do Koryntian. Święty Paweł to człowiek oszołomiony spotkaniem z Jezusem, które całkowicie odmieniło jego sposób widzenia Boga, drugiego człowieka i siebie samego.

Zbyt dobrze znamy jego historię życiową, by ją tu przywoływać, ale przecież tak mało się z tej historii uczymy. Szaweł naprawdę był prześladowcą pierwszych chrześcijan, naprawdę wtrącał do więzienia i naprawdę był przyczyną cierpień wielu niewinnych ludzi. I to właśnie jego Bóg wybrał na głosiciela Dobrej Nowiny. Mógł wybrać kogoś, kto miał czysty życiorys, bez kłopotliwych obciążeń. A jednak wybrał Szawła, który stał się Pawłem. Prawdopodobnie takie obciążenia pozwalały mu pełniej zawierzyć i pełniej zrozumieć, co znaczy, że wszystko zawdzięcza Bogu, że sobie niczego nie może przypisywać.

W Ewangelii Jezus postępuje wbrew wszelkim regułom biznesu i marketingu. Zamiast wykorzystać sukces i niewątpliwe powodzenie u ludzi, choćby do tego, by pokazać swoim przeciwnikom, kto tu ma rację, prawie ucieka, usuwa się w samotną modlitwę, a potem z uczniami idzie gdzie indziej: „Pójdźmy gdzie indziej, do sąsiednich miejscowości, abym i tam mógł nauczać”. Ci z Kafarnaum już się dowiedzieli, jaki jest prawdziwy Bóg, a więc mogą o własnych siłach do Niego dążyć, Ja muszę budzić innych. Dzisiaj Jezus chce obudzić nas, gdyż naprawdę zbliżyło się do nas królestwo Boże.

## FINANCIAL REPORT RAPORT FINANSOWY

Sunday - January 31, 2021

I - \$2,127    II - \$897

Fuel - \$791    TOTAL : \$5,398

Membership 2021 - \$750

Christmas Gift - \$500

\$500 – K.J. Reska.



### Usługi projektowania w zakresie:

Usług inżynierskich.

Nowe budynki, dobudowy, przebudowy.  
Zatwierdzanie aplikacji w NYC Department of Buildings.

Legalizacja zmian związanych z otrzymanymi Violations.

Inspekcje asbestowe, inspekcje inżynierskie.

Jesteśmy firmą, która zapewni pomoc w sprawach związanych w zakresie architektury.

Mówimy po Polsku:

### KONTAKT

**Karolina Sadelski - 718-667-8500**

email: [ksadelski@permanentengineering.com](mailto:ksadelski@permanentengineering.com)

## OGŁOSZENIA DROBNE

1. Polskie delikatesy - Polish-European American Deli M.E Inc - ZAPRASZAJĄ -1214 Forest Ave, Staten Island, NY 10310 - **kontakt (347) 861-7181.**

2. Domowe obiady oraz polskie dania na miejscu i na wynos, a także catering na wszystkie imprezy i święta oferuje LUK & BART - 2960 Richmond Terrace, Staten Island. **Kontakt: 718-510-2932, [www.lbpierogi.com](http://www.lbpierogi.com)**

3. Domowe wypieki ciast oraz tortów. **Kontakt – Jola 347-385-2979.**

4. Tradycyjne polskie ciasta i torty oraz ciasta bezglutenowe i wegańskie. **Kontakt - Monika 347- 439-3832.**

5. FIDELIS CARE – ubezpieczenia zdrowotne, przeznaczone dla dzieci i dorosłych w każdym wieku. **Kontakt - Agnieszka Rola 347-738-2569, MEDICARE 65 & up – program dla seniorów - Halina 718-926-5180.**

6. Usługi krawieckie. **Kontakt: Wanda 929-255-8158**

7.- Polski adwokat wypadkowy. **Kontakt - Joanna Płońska (646) 791-2700.**

**VIGIL CANDLES BEFORE THE TABERNACLE  
THE MOST BLESSED SACRAMENT.**

**February 7 – February 14, 2021**

**Joseph Piciocco:** Living & deceased members of the: Piciocco, Tucciarelli, Mastropaolo & Levato Families.

**J. Coogan:**

1. In memory of the deceased members of the Kamienowski, Zagajewski, Urgo, Thompson Families.
2. Good health for our Family.

**Teresa Ascher :**

1. L.M. Teresa & Anthony Romanik.
2. L.M. Josephine, Marianna & John Prazych.
3. Special Intention.

**J. Ostrowski:**

1. L.M. Daniel & Emily Ostrowski.
2. Living and deceased members of the Ostrowski, Perkowski & Raducha Families.
3. For good health for sisters Angela & Catherina & brother Philip.

**Helene Hartmann-Pulaski:**

1. L.M. Pulaski Family.
2. L.M. Smieya Family.
3. L.M. Margaret Etter.

**Rita & Bill Kreamer:**

1. L.M. Diana & Louis Mrozinski.
2. Special Intention.

**Barbara Siuzdak:** In Thanksgiving.

**Elissa McDonald:**

1. L.M. Theresa DiResta.
2. Good Health – Gary Aimesbury.
3. Good Health - Felicia Krause.

**Veronica Althea Modzelewski:**

1. L.M. Brian G. Schiels.
2. L.M. Josephine & John Modzelewski.
3. L.M. Modzelewski, Lenzian & Sienkiewicz Families.

**A.Bruschett:** L.M. Waclawa, Zdzisław & Włodzimierz Kowalczyk.

**Anna Kozłowski:** Ś.P. Stanisław Kozłowski.

**Roberta Jason O'Hanlon & Family:**

1. L.M. Richard & Jane (Jastremski) Jason
2. L.M. Peter & Glenn Johnson.
3. Guidance & safety.
4. Special intentions.

**SPECIAL INTENTION.**

- 125 ml (1/2 szklanki) ciepłego mleka
- 1 łyżeczka cukru
- 2 żółtka
- 1 jajko
- 4 łyżki cukru wanilinowego
- 300 g (2 szklanki) mąki pszennej
- 1/3 łyżeczki soli
- 35 g masła
- olej do smażenia

**ORAZ**

- 3 łyżki smażonej w cukrze **SKÓRKI POMARAŃCZOWEJ** lub gotowej kandyzowanej
- lukier: 1 filiżanka cukru pudru rozpuszczona w 1-2 łyżkach gorącej wody lub soku z cytryny
- lub cukier puder do posypania



**PRZYGOTOWANIE**

Przygotować rozczyń: drożdże skruszyć do dużego kubka, dodać 2 łyżki mąki, 1 łyżeczkę cukru i 1/4 szklanki ciepłego mleka. Wymieszać i zostawić do wyrośnięcia na 15 - 20 minut.

Jajko i żółtka utrzeć z cukrem wanilinowym. Mąkę przesiać do dużej miski i wymieszać z solą. Do mąki dodać wyrośnięty rozczyń, resztę ciepłego mleka i ubite jajka.

Powoli wymieszać, następnie wyrabiać przez 15 minut. Dodać stopione masło i wyrabiać jeszcze przez kolejne 5 minut. Przykryte ściereczką ciasto odstawić do wyrośnięcia w ciepłe miejsce

Gdy ciasto podwoi swoją objętość (po około 1 i 1/2 godzinie) wyłożyć je na stolnicę oprószoną mąką i chwilę powygniatać pozbywając się pęcherzy powietrza, rozwałkować na gruby placek (w razie potrzeby można podsypać mąką), taki aby wyciąć z niego 10 kółek. Z ciasta za pomocą ostrej szklanki wyciąć krążki i odłożyć do wyrośnięcia na około 45 minut.

Smażyć partiami (po 4 sztuki) w rozgrzanym oleju, aż będą ładnie zrumienione (nie mogą rumienić się zbyt szybko), w połowie smażenia przewrócić. Wyjąć na ręcznik papierowy.


Polać lukrem zmieszonym ze skórką pomarańczową lub tylko posypać cukrem pudrem zmieszonym z cukrem wanilinowym.

**PĄCZKI TRADYCYJNE  
SKŁADNIKI (10 SZTUK)**

- 25 g świeżych drożdży




**GABINET DENTYSTYCZNY**  
Aldona Pyrchla, DDS  
511 68th St., Brooklyn  
Tel: 718-238-3025



Ubezpieczenia: PPO, Medicaid, Fidellis

**POLSKI ADWOKAT**  
Nieruchomosci (closings)  
Testamenty, Problemy finansowe  
Sprawy immigracyjne i inne.  
**Beata Gadek, Esq.**  
1200 South Ave., Suite 201  
Staten Island, NY  
**Cell (347) 524-1587**  
Email: gadeklaw@gmail.com

Consider Remembering  
**Your Parish in Your Will.**  
For further information,  
please call the Parish Office.



**catholicmatch®**  
New York



CatholicMatch.com/myNY

**POLSKIE DENTYSTKI**  
DR. ANNA JACHNIEWICZ  
& DR. EVE JACHNIEWICZ  
WSZYSTKIE  
ZABIEGI DIAGNOSTYCZNE:  
MOSTY, KORONKI, PROTEZY  
LECZENIE KANALOWE  
LECZENIE DZIASEL, PLOMBY  
KOSMETYKA, ETC.  
1285 Richmond Ave.,  
Staten Island, New York 10314  
718-761-4949



**JOANNA KASZUBA**  
Awarded SIBOR top producer 2018

**POLSKI AGENT NIERUCHOMOSCI**  
Kupno i sprzedaz nieruchomosci na terenie  
New York. Bezpłatna wycena domow i  
mieszkan. Profesjonalna i uczciwa  
wspolpraca gwarantowana.

**Cell: 646-483-2174**

**ROBERT DEFALCO REALTY**  
Licensed Real Estate Salesperson  
OFFICE: (718) 605-9300  
FAX: (718) 605-9400  
EMAIL: joannakaszuba@hotmail.com  
www.DEFALCOREALTY.com  
655 Rossville Ave. #224  
Staten Island, NY 10309  
(in the Woodrow Plaza)

**FINDaPARISH.com**  
Check It Out Today!

*The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes*

**DOMA EXPORT CO., INC.**  
1700 W. Blancke Street  
Linden, NJ 1-800-229-DOMA  
email: info@domaexport.com  
www.domaexport.com  
Wysylki Paczek do Polski

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**POLSKI LEKARZ**  
**Wojciech Skrzypiec, MD**  
Specialista chorób wewnętrznych,  
chorób płuc i intensywnej opieki.  
**Mówi po polsku.**  
Na miejscu pobieramy krew, robimy  
EKG, wymaz gardła, badamy cukier.  
235 Dongan Hills Ave., Pokój 2E  
(od Hylan Blvd. za apteka Arimed)  
**718-667-7756**

**Thomas Kowalski**  
**Dorota Laguna**  
**Allstate Insurance Co.**  
**718-273-2000**



You're in good hands.

*Harmon Funeral Home*  
571 Forest Avenue  
Staten Island, NY 10310 • 718-442-5056

OUR FAMILY SERVING YOURS  
FOR FOUR GENERATIONS  
International Shipping Available



**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział na Staten Island (1919 Hylan Blvd, Staten Island, NY 11305, tel. 718-668-2787).

**PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

**1.855.PSFCU.4U**  
**www.NaszaUnia.com**

**POLISH & SLAVIC**  
FEDERAL CREDIT UNION

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government  
**NCUA**  
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency  
EQUAL HOUSING LENDER  
P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.



**Where All Your Weddings Dreams Come True!**  
Celebrate your new beginning with style, glamour and elegance as our team brings your wedding dreams to life right before your eyes!

**ROYAL MANOR**  
Wesela, Komunie, Chrzcziny & Urodziny **ZAPRASZAMY!!**  
454 Midland Ave., Garfield, NJ 07026  
973-478-8590 | www.TheRoyalManor.com



**FIRMA ADWOKACKA**  
SPECJALIZUJACA SIE W WYPADKACH  
• NA BUDOWIE • SAMOCHODOWYCH  
• WYPADKI W PRACY • SOCIAL SECURITY DISABILITY  
SAVINO & SMOLLAR, P.C.  
STATEN ISLAND MANHATTAN  
60 Bay Street 7th Floor • 718-448-8121 132 Nassau Street 12th Floor • 212-732-8333




MOWIMY PO POLSKU